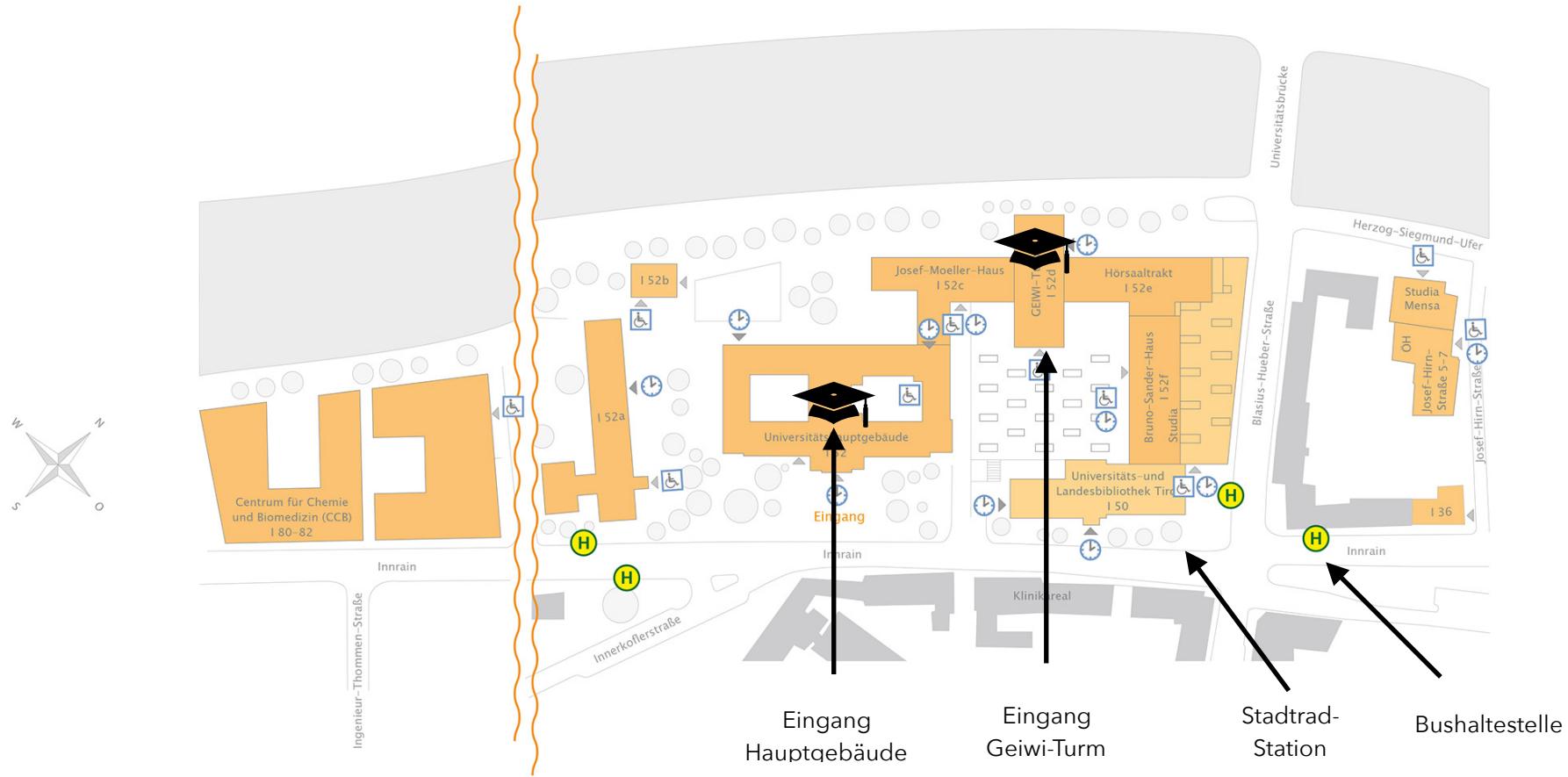


# 35. Forum Junge Romanistik: Grenzen und Brücken in der Romania Programm



# LAGEPLAN: CAMPUS INNRAIN



# PROGRAMM: MONTAG, 18. MÄRZ 2019

---

12:30 - 13:30 Uhr	Anmeldung und Begrüßungskaffee vor der Aula Hauptgebäude		
13:30 - 14:00 Uhr	Grußworte von Prof. Dr. Dr. Paul Danler (Aula Hauptgebäude)		
Slot 1	Aula Hauptgebäude	Raum 4 O 112	Raum 4 O 620 SR
14:15 - 15:45 Uhr	<b>Phraseologie und Sprachbewusstsein</b> Hesselbach (Würzburg): <i>Das parlanjhe de Vendàie</i> Autelli/Lusito (Innsbruck): <i>Nuovi orizzonti fraseografici in GEPHRAS</i> (Leitung: EA/JH)	<b>Identitätskonstruktion und Subjektbildung</b> Martins de Toledo (Dortmund): <i>Die räumlich-narrative Deixis in Es waren viele Pferde</i> Pirwitz (Potsdam): <i>Transnationale (Grenz-)Räume im rumänischen Film</i> Glesinski (Hamburg): <i>Indigene Literatur Mexikos. Subjekt und (Um-)Welt im erzählerischen Diskurs</i> (Leitung: GH/CKF)	<b>Territorialität, Macht und Raum</b> Brede (Frankfurt): <i>Entwürfe des Globalen in frühen Texten der Romania über die Piraterie</i> Stelzer (München): <i>Übergänge zwischen Imperium und Welt bei Ovid und Vergil</i> Millesi (Innsbruck): <i>Bedeutung indigener Territorialitätskonzepte in Landkonflikten zwischen Indigenen und Nationalstaaten</i> (Leitung: SL/NZ)
Kaffeepause			
15:45 - 16:30 Uhr			
Slot 2	Aula Hauptgebäude	Raum 4 O 112	Raum 4 O 620 SR
16:30 - 18:00 Uhr	<b>Spanische Varietäten-linguistik</b> García Caba (Cádiz): <i>Identidad y actitudes lingüísticas en Andalucía</i> Bäumler (Wien): <i>R-Variationen im Spanischen</i> Peter (Kiel): <i>Die Konstruktion des Andalusischen als diskursive Varietät</i> (Leitung: JH/CKF)	<b>Medien und Grenzüberschreitung</b> Kuwalewski (Frankfurt): <i>Virtualität und Medialität als Identitätsdiskurs in Joris-Karl Huysmans Dekadenzroman À rebours</i> Sartor (Berlin): <i>Anstaltstexte und Art Brut-Werken zwischen Bild und Schrift</i> (Leitung: SL/EA)	<b>Mehrsprachigkeit: kulturwissenschaftlich</b> Sesnich (Buenos Aires): <i>Identidad lingüística en Jorge Luis Borges y Xul Solar</i> Köhler (Düsseldorf): <i>Literarische Mehrsprachigkeit in der italienischen Nachkriegsliteratur</i> Salzberger (Regensburg): <i>Mehr-sprachigkeit im Werk der Elsässer Schriftstellerin Marie Hart</i> (Leitung: GH/NZ)
19:00 Uhr -	<b>Get-Together:</b> Stiftskeller		

# PROGRAMM: DIENSTAG, 19. MÄRZ 2019 (VORMITTAG)

---

Slot 3

9:30 - 11:00 Uhr

Aula Hauptgebäude

## **Migration**

Deinzer (Dresden): *Literarische Repräsentationen der italienischen Binnenmigration (1955-1975)*  
Salmeri (Innsbruck): *Filmwissenschaftliche Analyse der Diskurs- und Imaginationsgeschichte des american dream aus der Perspektive des italienischen Emigrationsfilms*  
Teckentrup (Dresden): *Invektive Praktiken und Identität in italienischen Immigrationsnarrationen ab 1990*  
(Leitung: SL/NZ)

Raum 4 O 112

## **Von der Theorie zur Praxis**

Höfler (Graz): *Wie Edutainment beim Sprachenlernen hilft*  
Daucher (Innsbruck): *Gesteuerter Erwerb des spanischen Verbalsystems*  
Cornelius (Bremen): *Universitär vermitteltes Fachwissen und Schulpraxis*  
(Leitung: CKF/GH)

Raum 4 O 620 SR

## **Multimodalität in linguistischer Analyse**

Harjus (Mainz): *Multimodale Sprachgeschichte des Spanischen von Oaxaca*  
Messner (Salzburg): *Brückenschläge in potentiell plurilingualen Orchesterproben*  
Pinter (Mainz): *Die Mehrsprachigkeit Luxemburgs*  
(Leitung: EA/JH)

Kaffeepause

11:00 - 11:30 Uhr

Mittelbauversammlung

11:30 - 12:30 Uhr

Mittagspause

12:30 - 14:15 Uhr

# PROGRAMM: DIENSTAG, 19. MÄRZ 2019 (NACHMITTAG)

---

Slot 4

14:15 - 15:45 Uhr

Kaffeepause

15:45 - 16:30 Uhr

Slot 5

16:30 - 18:00 Uhr

19:00 Uhr -

Aula Hauptgebäude

## **Mehrsprachigkeit: fachdidaktisch**

Koch (Siegen): *Zugänge zum Portugiesischen als Tertiärsprache*  
Rico Albert (Mannheim/Mainz): *Los cineogramas como elemento fraseológico*  
Schwender (Saarland): *Interkompreensive Lesestrategien im Fokus*  
(Leitung: JH/SL)

Aula Hauptgebäude

## **Unterrichtliche Praxis**

Nosari/Ismailovic/Petrucci (Graz): *e-tandem-learning*  
Korb (Saarland): *(Virtual) Linguistic Landscapes im Sprachenunterricht*  
Schmiederer (Innsbruck): *Sprachlernbücher zur Förderung der Lernerautonomie.* (Leitung: CKF/NZ)

## **Conference Dinner:** in der

*Claudiana* mit Kabarett von  
Markus Koschuh

Raum 4 O 112

## **Linguistische Aspekte Italiens**

Schwägerl-Melchior (Graz): *Methodologische Überlegungen zur linguistischen Beschreibung Istriens und des Elsass*  
Colcuc (München): *Uno studio percettivo sulla Ladinia sellana*  
Caria (Sassari): *Il catalano di Alghero fra passato, presente e futuro*

(Leitung: EA/CKF)

Raum 4 O 112

## **Linguistische Diskursanalyse**

Eibensteiner (Mannheim): *Schlagwortanalyse über diskursive Strategien von Rajoy und Puigdemont*  
Gärtner (Flensburg): *Verteidigungsdiskurse wider die Anglizismen*  
Jablonski (Saarland): *Diskursive Konstruktion der Ausgrenzung*  
(Leitung: JH/EA)

Raum 4 O 620 SR

## **Stadträume**

Steurer (Saarland): *Grenzen und Grenzüberschreitungen bei Alain Robbe-Grillet*  
Tütting (Bremen): *Innerstädtische Grenzen überschreiten und Grenzen konstruieren in der littérature sans domicile fixe*  
Wagner (Köln): *Grenzen des Subjekts in der modernen spanischen Großstadtlyrik*  
(Leitung: NZ/GH)

Raum 4 O 620 SR

## **Trauma und Gewalterfahrung**

Schiffers (Hamburg): *Crescendo der Gewalt - Verhandlung von Grenzen in Koffi Kwahulés Jaz*  
Christman (Saarland): *Trauma und Grenzüberschreitung in Teatro de guerra*  
Littschwager (Bielefeld): *Von der mise en abyme zur Räumlichkeit des Bösen in La vorágine (José Eustasio Rivera)*  
(Leitung: SL/GH)

# PROGRAMM: MITTWOCH, 20. MÄRZ 2019

---

Slot 6

10:00 - 11:30 Uhr

Aula Hauptgebäude

**Zeitgrenzen**

Söding (Berlin): *Überlegungen zur Darstellung von Zeitlichkeit in der Science Fiction: Gastaldi und Jeury*  
Wiemer (Wuppertal): *Ubiquitäts- und Grenzerfahrungen bei Apollinaire, Cendrars und Soupault*  
Auweiler (Marburg): *Fragen der historisch-kulturellen Vergangenheit und geschlechtsrollenspezifischen Identität der spanischen Miniserie El tiempo entre costuras*  
(Leitung: GH/NZ)

Raum 4 O 112

**Linguistik**

Bleortu (Zürich): *Variación prosódica en Pola de Siero*  
Kleinknecht: *Nominale Anredeformen als Identitätsmarker*  
(Leitung: JH/CKF)

Raum 4 O 620 SR

**Translationswissenschaftliche Aspekte**

Hartmann (Mainz): *Zweisprachige öffentliche Mitteilungen in Mailand im Triennio Rivoluzionario*  
Agnetta (Hildesheim): *Zum Transfer polysemiotischer Kommunikate am Beispiel der Liedtextübersetzung*

(Leitung: EA/SL)

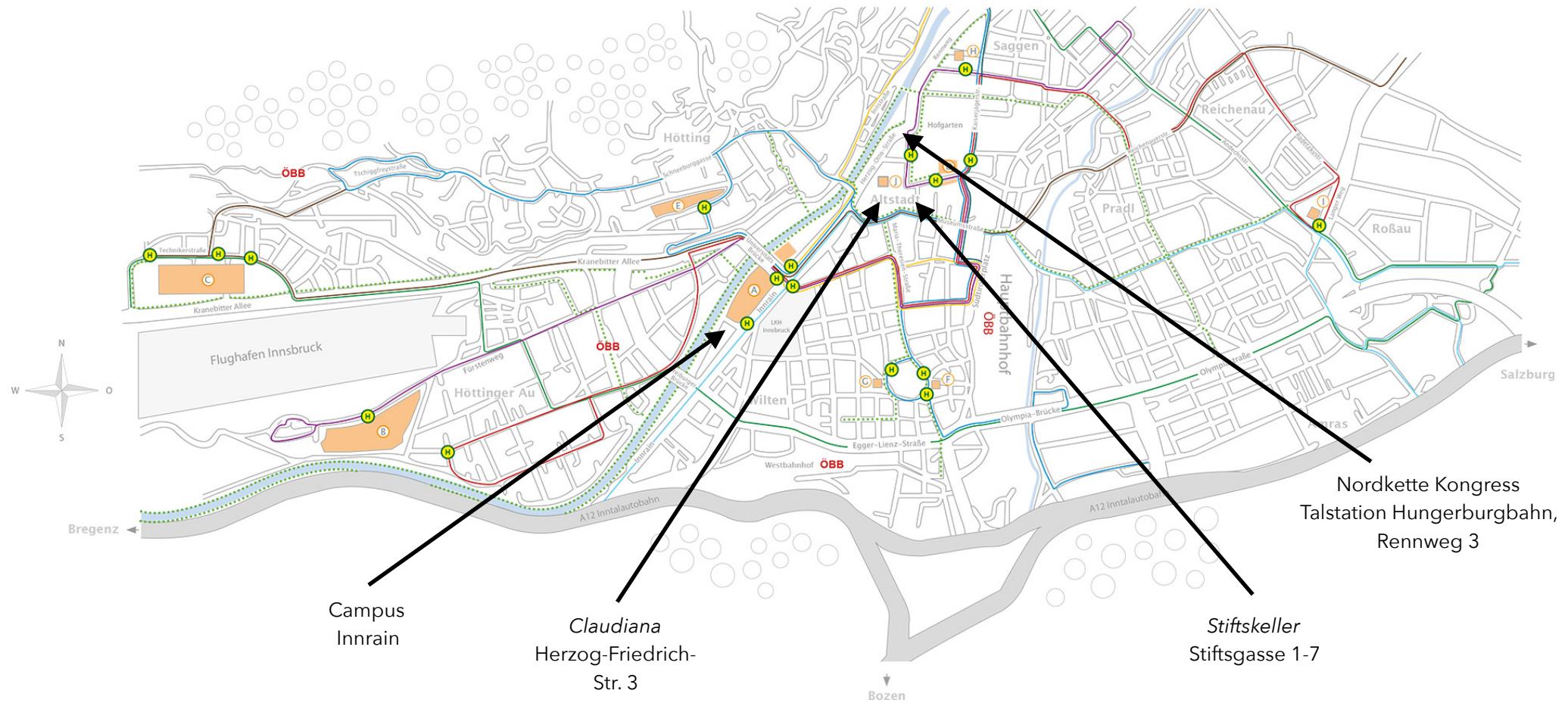
11:45 - 12:15 Uhr

**Abschlussinformationen Publikation** (Aula Hauptgebäude)

13:30 - 17:00 Uhr

**Exkursion ins Karwendel-Gebirge:** Treffpunkt Talstation Hungerburgbahn am Kongress

# LAGEPLAN: CLAUDIANA ,ET AL.'



# VIELEN DANK FÜR DIE FÖRDERUNG:

---



narr\\f  
ranck  
el\\atte  
mpto

**promptus e.V.**



Akademische  
Verlagsgemeinschaft  
München



ERICH  
SCHMIDT  
VERLAG

Balkanromanistenverband



## BOOK OF ABSTRACTS

---

